



Gemeinderat

Beschlüsse des Gemeinderats

Der Gemeinderat hat sich an seiner Sitzung vom 10. November 2011 mit folgenden Geschäften befasst:

1. Volksinitiative «Qualitätssicherung der Stadtschule Chur»

Der Antrag des Stadtrats wird wie folgt zum Beschluss erhoben:

1. Die Initiative «Qualitätssicherung der Stadtschule Chur» wird mit 18 Stimmen bei 2 Enthaltungen als rechtsgültig erklärt.
2. Die Initiative «Qualitätssicherung der Stadtschule Chur» wird ohne Gegenvorschlag mit 17 Ja- gegen 3 Nein-Stimmen zuhanden der Volksabstimmung verabschiedet und zur Ablehnung empfohlen.

(Die Initiative wurde mit Schreiben vom 14. November 2011 durch die absolute Mehrheit der stimmberechtigten Mitglieder des Initiativkomitees zurückgezogen.)

2. Renovation Schulhaus Quader

Der folgende Antrag des Stadtrats wird einstimmig zum Beschluss erhoben:

1. Das Projekt zur Renovation des Oberstufenschulhauses Quader wird genehmigt und ein Nettokredit von Fr. 22 745 000.– bewilligt (inkl. MwSt, Genauigkeit +/-10%, Kostenstand Index April 2011, Konto 40.5030.069, Schulhaus Quader, Renovation Altbau).
2. Für die Miete der Schulraumprovisorien der Kantonsschule am Plessurquai während zweier Jahre wird ein Kredit von total Fr. 1 080 000.– bewilligt (Konto 40.5030.070).

3. Fragestunde gem. Art. 61 Geschäftsordnung

Gemeinderat Durisch betreffend Sportanlagen Obere Au

4. Ersatzwahl in die Kulturkommission für den Rest der Amtsperiode 2009–2012

Véronique Schegg, Passugg Araschgen, wird einstimmig in die Kulturkommission gewählt.

Beschwerde

Gegen diese Beschlüsse kann innert 30 Tagen seit dieser Veröffentlichung beim Verwaltungsgericht des Kantons Graubünden schriftlich Beschwerde eingereicht werden. Die Beschwerde hat ein Rechtsbegehren, den Sachverhalt mit den Beweismitteln sowie eine Begründung zu enthalten.



Am Tag bringt die Sonne die Weihnachtssterne in der Poststrasse zum Leuchten.

Foto W. Schmid

Stadtrat

Aus den Verhandlungen des Stadtrats

Der Stadtrat hat sich unter anderem mit folgenden Geschäften befasst:

Gastwirtschaftsbewilligungen

- Mario Albin, Chur, für «Ristorante Pizzeria Piazzak», Pargherastrasse 3
- Bangin Hito, Chur, für «Club Delicious», Bienenstrasse 6

Defizitgarantie

Für das temporäre Ausstellungsprojekt «Säen, ernten, glücklich sein» des Vereins Kunst im öffentlichen Raum von Chur im Fontanapark, Sommer 2012, wurde im Sinne einer Defizitgarantie ein Betrag von Fr. 35 000.– gewährt.

Kreditfreigaben

- Karlihofplatz, Belagssanierung und Neubau Quartiersammelstelle; Fr. 45 000.–
- Sanierung Grabenstrasse (Fontanastrasse–Engadinstrasse); Fr. 60 000.–
- Sanierung Flösserbrücke; Fr. 60 000.–
- Deponie Geissweid (Juchserweg), Belags- und Abschlussarbeiten; Fr. 98 000.–
- Ersatz Staketengeländer Arlibonstrasse; Fr. 50 000.–

Stadtkanzlei

Gesamtkonzept Werbung im öffentlichen Raum

1. Das Reklamereglement, vom Stadtrat beschlossen am 1. Oktober 2007, wird unter Abschnitt «III. Allgemeine Gestaltungsvorschriften» in Art. 9 wie folgt geändert:

Art. 9 Grundsatz

¹Reklamen sind im Rahmen des vom Stadtrat zu erlassenden Gesamtkonzepts für Werbung im öffentlichen Raum auf das Orts-, Strassen- und Landschaftsbild sowie auf den Charakter der einzelnen Liegenschaften abzustimmen.

²Reklamen haben sich ... (Rest unverändert)
Die Änderung tritt auf den 1. Januar 2012 in Kraft.

2. Das Gesamtkonzept Werbung im öffentlichen Raum vom September 2011 wird genehmigt und auf den 1. Januar 2012 in Kraft gesetzt.

3. Gegen diese rechtsetzenden Erlasse kann innert 30 Tagen seit der amtlichen Veröffentlichung beim Verwaltungsgericht des Kantons Graubünden schriftlich Verfassungsbeschwerde eingereicht werden. Die Beschwerde hat ein Rechtsbegehren, den Sachverhalt mit den Beweismitteln sowie eine Begründung zu enthalten.

Einwohnerdienste

Pass und Identitätskarte

Identitätskarte

für Reisen im europäischen Raum und zur Bestätigung der Identität im Inland

- Erwachsene Fr. 65.– gültig 10 Jahre
 - Kinder und Jugendliche bis 18 J. Fr. 30.– gültig 5 Jahre
- zuzüglich Portokosten pro Ausweis Fr. 5.–

Die Identitätskarte wird nicht angepasst, sie wird weiterhin ohne elektronisch gespeicherte Daten ausgestellt und kann wie bisher bei den Einwohnerdiensten beantragt werden.

Pass 03 und Pass 06

Die Pässe 03 und 06 werden nicht mehr ausgestellt. Sie behalten ihre Gültigkeit bis zu deren Ablauf.

Der neue E-Pass 2010

Anträge für den E-Pass 2010 können beim Ausweiszentrum Chur, Gäuggelistrasse 7, telefonisch 081 257 52 20 oder per Internet eingereicht werden.

Öffnungszeiten Ausweiszentrum:

Montag–Donnerstag, 8–12 und 13.30–17 Uhr
Freitag, 8–16 Uhr (durchgehend offen)

Weitere Informationen unter:

www.schweizerpass.ch
www.apz.gr.ch

Einwohnerdienste der Stadt Chur
Stadthaus, Masanserstrasse 2, 1. Stock

Stadtpolizei

Nächtliches Dauerparkieren auf öffentlichem Grund

Das nächtliche Dauerparkieren auf öffentlichem Grund in der Stadt Chur ist bewilligungspflichtig. Die rechtliche Grundlage bildet die Verordnung über das nächtliche Dauerparkieren vom 1. August 1981. Diese Verordnung hält fest, dass Fahrzeughalter, die ihre Fahrzeuge während der Nacht nicht auf einem privaten Parkplatz abstellen, als gebührenpflichtig gelten.

Die monatliche Gebühr beträgt pro Fahrzeug Fr. 50.–. Bewilligungen stellt die Stadtpolizei Chur, Gewerbepolizei, Kornplatz 10, aus.

Aufruf

Die unten aufgeführten, defekten oder in abbruchreifem Zustand befindlichen und seit längerer Zeit auf öffentlichem Grund abgestellten Fahrräder wurden am 3. November 2011 von der Stadtpolizei Chur eingesammelt. Die Eigentümer

innen haben sich bis heute bei der Stadtpolizei nicht gemeldet. Sie werden aufgefordert, die Fahrräder mit einem **Eigentumsnachweis** (Versicherungsnachweiskarte / Kaufvertrag) bei der Stadtpolizei Chur, Kornplatz 10, abzuholen. Sofern bis **7. Dezember 2011** niemand Anspruch auf die Fahrräder erhebt, werden diese durch eine gemeinnützige Institution verwertet bzw. dem Abbruch zugeführt.

Es handelt sich um folgende Fahrräder:

Marke	Typ: Damen/ Herren	Fahrgestell- Nummer	Farbe
Wheeler	H	Keine	grün
Anker Rad	D	611606	violett
Allegro	D	40953	braun
Roletto	H	8084043329	alu
Tour de Suisse	D	652399	grün
Tigra	D	899533	weiss
Cresta	D	Keine	grau
K2	D	Keine	weiss
K2	H	U4YY51312	blau
Phil Rogers	H	XD80311395	schwarz
Allegro	H	300104	blau
X-Trem	H	S1302	braun
Koga Miyata	D	SU40508	rot
Cilo	H	S1986	violett
Crosswave	H	SS71105462	grün
Crosswave	H	G6219M2	weiss/ schwarz

Tiefbau- und Vermessungsamt

Ausschreibung von Bauarbeiten

Unter Vorbehalt der Projekt- und Kreditgenehmigung durch die Behörde der Stadt Chur wird die freie Konkurrenz über folgende Arbeiten eröffnet:

Auftraggeber: Chur, Tiefbau- und Vermessungsamt, Masanserstrasse 2, 7000 Chur

Verfahrensart: offenes Verfahren

Auftrag: Neubau Raschärenstrasse, Kreisel Schönbühlstrasse

Baumeisterarbeiten und Belagsarbeiten Strasse

Belagsabbruch	3050 m ²
Rand-/Wassersteine abbrechen	810 m
Aushub	1350 m ³
Foundations-schicht	1740 m ³
Randabschlüsse	610 m
Beläge Tragschicht	640 to
Beläge	

Notfalldienste

- **Sanitätsnotruf 144**
Krankswagen/Rettungswagen,
Tel. 144
- **Ärztlicher Notfalldienst der Stadt Chur.**
Sofern der Hausarzt oder Arzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, kann der Notfallarzt täglich unter Tel. 081 252 36 36 erreicht werden.
- **Apotheken in der Stadt Chur**
 - Amavita-Apotheke** **Tel. 058 851 32 44**
Bahnhofpassage
*Mo–Sa 7.00–20.00,
Sonn- und Feiertage 8.00–18.00
 - Amavita-Apotheke Landi** **Tel. 058 851 32 51**
Grabenstrasse 15
*Mo 9.00–18.30, Di–Fr 8.00–18.30,
Sa 8.00–16.00
 - Apollo-Apotheke** **Tel. 081 284 15 24**
Badusstrasse 10
*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
Sa 8.00–12.00, 13.30–16.00
 - Apotheke Gäuggeli** **Tel. 081 253 41 41**
Gürtelstrasse 10
*Mo–Do 8.00–18.30, Fr 8.00–20.00,
Sa 8.00–17.00
 - Fortuna-Apotheke** **Tel. 081 284 20 22**
Tittwiesenstrasse 55
*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
Sa 8.00–16.00
 - Giacometti-Apotheke** **Tel. 081 284 18 18**
Giacomettistrasse 32
*Mo–Fr 8.00–12.00, 14.00–18.30,
Sa 8.00–16.00
 - Grischuna-Apotheke** **Tel. 081 252 80 80**
Postplatz
*Mo–Fr 8.00–19.30,
Sa 8.00–18.00
 - Lacuna-Apotheke** **Tel. 081 284 55 05**
Belmontstrasse 1
*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
Sa 8.00–12.00, 13.00–16.00
 - Löwen-Apotheke** **Tel. 081 252 11 36**
Reichsgasse 69
*Mo–Fr 9.00–12.00, 13.45–18.00,
Sa geschlossen
 - Montalin-Apotheke** **Tel. 081 284 35 55**
Ringstrasse 88
*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
Sa 8.00–17.00
 - Raetus-Apotheke** **Tel. 081 250 15 15**
Bahnhofstrasse 14
*Mo–Fr 7.30–20.00,
Sa 7.30–18.00
 - St.-Martins-Apotheke** **Tel. 081 252 14 94**
Obere Gasse 10
*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
Sa 8.00–12.00, 13.30–16.00
 - Steinbock-Apotheke** **Tel. 081 252 26 80**
Quaderstrasse 16
*Mo–Fr 8.00–12.15, 13.15–18.30,
Sa 8.00–16.00
*Ausserhalb der üblichen Öffnungszeiten kann die **Notfallapotheke** über **Tel.-Nr.144** erfragt werden. Diensttaxe Fr. 15.–, Nachtdiensttaxe ab 21.00 Uhr Fr. 35.–, bei ärztlichen Rezepten Notfallpauschalen LOA
- **Zahnärztlicher Notfalldienst**
Für dringende Fälle und wenn der Zahnarzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, besteht ein zahnärztlicher Notfalldienst. Die Telefonnummer des diensttuenden Zahnarztes kann über Tel.-Nr. 144 erfragt werden.
- **Bestattungsamt Chur** **Tel. 081 254 47 66**
Stadthaus, Masanserstrasse 2
Mo–Fr 8.30–11.30, 13.30–17.00
Wochenende und Feiertage:
Stadtpolizei Tel. 081 254 53 00

Binderschicht	420 to
Beläge Deckschicht	240 to
Werkleitungen	
Aushub	800 m ³
Wasserleitung	150 m
Gasleitung	160 m
EW-Kabelblock	330 m
Swisscom	200 m
Strassenentwässerung	80 m

Ausführungs- bzw. Liefertermine: Baubeginn: Juni 2012
Bauende: Dezember 2012

Submission: ab Freitag, 18. November 2011, können die Offertunterlagen unter <https://chur.ebau.ch/submission> oder beim Tiefbau- und Vermessungsamt, Masanserstrasse 2, 7002 Chur, bezogen werden. Begehung findet keine statt.

Vermerk (Stichwort): Submission Raschärenstrasse, Kreisel Schönbühlstrasse

Eingabe- adresse: Das Angebot ist per Internet (<https://chur.ebau.ch/submission>) oder per Post an das Tiefbau- und Vermessungsamt der Stadt Chur, Stadthaus, Masanserstrasse 2, Postfach 64, 7002 Chur, einzureichen

Verbindlichkeit der Angebote: sechs Monate

Bezug der Unterlagen: Die Unterlagen können unter <https://chur.ebau.ch/submission> oder beim Tiefbau- und Vermessungsamt der Stadt Chur, Stadthaus, Masanserstrasse 2, 7002 Chur, Sekretariat Tiefbau, bezogen werden. Telefon 081 254 51 61.

Preis Unterlagen/ Zahlungsmodalitäten: gemäss Preisliste in Offerte, gegen Rechnung (Download von <https://chur.ebau.ch/submission> ist gratis).

Ort und Dauer der Planaufgabe: Tiefbau- und Vermessungsamt der Stadt Chur, Stadthaus, Masanserstrasse 2, 7002 Chur, Sekretariat Tiefbau

Öffnung der Angebote: Montag, 12. Dezember 2011, 14 Uhr, Tiefbau- und Vermessungsamt der Stadt Chur, Stadthaus, Masanserstrasse 2, 7002 Chur, Tiefbau, 2. OG

Auskunfts- stelle: Tiefbau- und Vermessungsamt der Stadt Chur
Telefon 081 254 47 21,
Fax 081 254 58 56

Rechtsmittel- beehrung: Gegen diese Ausschreibung kann innert zehn Tagen seit Publikation beim Verwaltungsgericht des Kantons Graubünden, Obere Plessurstrasse 1, 7001 Chur, schriftlich Beschwerde erhoben werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel sowie die rechtsgültige Unterschrift zu enthalten.

Bauherrschaft **Bauobjekt**

Stadt Chur, Chur **Schönbühl-/ Salvatoren-/ Ringstrasse**
Vertreter: Tiefbau- und Vermessungsamt Stadt Chur, Chur
Kataster Nr. 5116, 5156, 5091 (BR 8982), 1829, 5098, 6899, 5090 (BR 8981), 1830, 4797, 6924, 6898, 1793, 11960
Neubau Kreisel Schönbühl-/Salvatorestrasse sowie Umlegung und Neubau Schönbühlstrasse

Christoph Schmid, Chur **Sonnenbergstrasse 10**
Vertreter: Monika Geissler Architektin FH SIA GmbH, Chur
Kataster Nr. 5451
Innere Umbauten mit Fassadenänderungen und Neubau Aussenschwimmbecken

Andreas Brüesch, Chur **Bühlweg 78**
Kataster Nr. 4380
Anbau Garage und Umgebungsanpassungen

Christian Schmid, Chur **Sonnenbergstrasse 12**
Vertreter: Monika Geissler Architektin FH SIA GmbH, Chur
Kataster Nr. 240
Aufbau Sonnenkollektoren auf dem Flachdach

Martin Bundi, Chur **Grabenstrasse 43**
Vertreter: Silvio Bundi, Chur
Kataster Nr. 3285
Innere Umbauten mit Zweckänderung Laden in Café sowie Aussengastwirtschaft zur Grabenstrasse

Die Offerten sind per Internet oder mit der Post aufzugeben. Bei der per Internet abgegebenen Offerte gelten die Verwendung des Benutzernamens, des Passwortes und der Signaturcode als Unterschrift. Angebote ohne Stempel einer schweizerischen Poststelle oder mit unvollständig ausgefüllten oder abgeänderten Formularen sowie Eingaben ohne die verlangten Beilagen oder ohne den verlangten Vermerk auf dem Couvert sind ungültig.

Eingabefrist: 9. Dezember 2011 (A-Post/Poststempel 16 Uhr) oder 9. Dezember 2011, 16 Uhr (per Internet)

Anforderungen/ Garantien: Die wirtschaftlichen und technischen Anforderungen sowie die verlangten finanziellen Garantien und Angaben sind aus den Unterlagen ersichtlich.

Information der Gemeinde Trimmis

Infolge Bauarbeiten am Veloweg muss zwischen der Stadtgrenze Chur/Trimmis und der Maschanser Rüfi zwischen dem 21. und 28. November 2011 mit Behinderungen gerechnet werden. Wir bitten um Verständnis.

Hochbauamt

Bauausschreibungen

Öffentliche Auflage: 18. November–7. Dezember 2011
Öffentlich-rechtliche Einsprachen sind bis 7. Dezember 2011 schriftlich und begründet an das Hochbauamt einzureichen.

Feuerwehr/Feuerpolizei

Advents- und Weihnachtszeit

Als Vorboten des Weihnachtsfests schaffen Adventskränze jene feierliche Stimmung, welche den kommerziellen Rummel fast vergessen lässt. Da sie indessen in der Regel länger noch als Christbäume der Dekoration dienen müssen, stellen die Kränze aus Tannenreisig einen nicht zu unterschätzenden Brandherd dar. Erfahrungen haben gezeigt, dass sich angesengtes Reisig – es mag den typisch weihnachtlichen Geruch verbreiten – explosionsartig entzünden kann. Es sind deshalb die elementarsten Regeln im Umgang mit Kerzenlicht einzuhalten:

- brennende Kerzen nie unbeaufsichtigt lassen
- ebenso sind Zündhölzer und Feuerzeuge für Kinder unzugänglich aufzubewahren
- Kerzen auswechseln, bevor die Flammen das Reisig erreichen können

Abonnieren Sie das «Amtsblatt der Stadt Chur» für nur Fr. 22.– pro Jahr.

Noch ein Tipp:

Stellen Sie einen Kübel mit Wasser, eine Löschedecke oder einen Handfeuerlöscher bereit – für alle Fälle.

Merkblätter über den Brandschutz in der Advents- und Weihnachtszeit sind bei der Gebäudeversicherung Graubünden, Ottostrasse 22, 7000 Chur, oder bei der Feuerpolizei der Stadt Chur, Masanserstrasse 2, erhältlich.

Kirchen

Evangelische Kirchgemeinde Chur

Weitere Informationen finden Sie unter:
<http://www.chur-reformiert.ch>

Freitag, 18. November

Regulakirche

19.00 Uhr **Anbetungsgottesdienst**

Sonntag, 20. November

Martinskirche

10.00 Uhr **Gottesdienst zum Ewigkeitssonntag**
 Pfarrer Daniel Hanselmann und Pfarrerin Stéph Zwicky
 Thema: «Wohin gehen die Toten?»
 Im Gottesdienst am Ewigkeitssonntag werden die Namen der Verstorbenen vom vergangenen Kirchenjahr verlesen und für jeden eine Kerze angezündet. Die Kerzen mit den Namen können Sie anschliessend mit nach Hause nehmen.

Comanderkirche

10.00 Uhr **Gottesdienst zum Ewigkeitssonntag**
 Pfarrerin Sabine Rheindorf, Pfarrer Daniel Wieland und Pfarrerin Denise Perret
 Thema: «Kraft der Tränen»
 Im Gottesdienst am Ewigkeitssonntag werden die Namen der Verstorbenen vom vergangenen Kirchenjahr verlesen und für jeden eine Kerze angezündet. Die Kerzen mit den Namen können Sie anschliessend mit nach Hause nehmen.

Kirche Masans

Kein Gottesdienst in Masans
 Gottesdienste zum Ewigkeitssonntag in der Comanderkirche und in der Kirche St. Martin

Kollekte: für Verein zur Begleitung

Schwerkranker und Sterbender

Kapelle Kantonsspital,

3. Stock Haus A

9.30 Uhr **Gottesdienst**
 Pfarrer Rolf Bärtsch

Kapelle Waldhaus

10.30 Uhr **Gottesdienst**
 Pfarrer Rolf Bärtsch

Donnerstag, 24. November Kirchgemeindehaus Comander

6.45 Uhr **Frühgebet**

Comanderkirche

10.00 Uhr **ökumenische Kleinkinderandacht**
 Pfarrerin Sabine Rheindorf, Pastoralassistentin Esther Menge und Team mit Asino, dem Eselchen
 Anschliessend an den Gottesdienst Znüni

Erlöserkirche

19.00 Uhr **ökumenische stille Halbestunde**
 Meditation/Gebet mit Pastoralassistentin Esther Menge
 Anschliessend Möglichkeit zum Gespräch

Dienst für Abdankung und Seelsorge

Das Bestattungsamt, Telefon 081 254 47 66, gibt Auskunft, welche Pfarrperson für Abdankungen zuständig ist – auch übers Wochenende.

Begegnungscafé

Di, 22.11., 9 Uhr, Kirchgemeindehaus Comander, mit Seniorinnen und Senioren

Kantorei St. Martin

Di, 22.11., 19.45 Uhr, Aula Quaderschulhaus

Kirchenchor Comander

Di, 22.11., 20 Uhr, Kirchgemeindehaus Comander

Essen für Seniorinnen und Senioren

Mi, 23.11., 12 Uhr, Kirchgemeindehaus Comander, An-/Abmeldung, Tel. 081 252 27 04

Comanderkirche

Die Comanderkirche ist von 8 bis 19 Uhr für Andacht und Meditation geöffnet.

Kik

Infos im Sekretariat, Tel. 081 252 22 92.
 Masans
 Montag, 16.30 bis 17.30 Uhr im Kirchgemeindehaus Masans
 Rheinquartier
 Dienstag, 17 bis 18 Uhr im Kirchgemeindehaus Comander

Kirchlicher Sozialdienst

In der Regel telefonisch erreichbar: Montag bis Freitag von 8 bis 10 Uhr, Tel. 081 252 27 04.

Evang. Kirchgemeinden Steinbach und Maladers

Passugg-Araschgen ist Teil der Pastoralgemeinschaft Steinbach und Maladers

Sonntag, 20. November

Kein Gottesdienst –
 Einladung in die Nachbargemeinden

Montag, 21. November

14.30 Uhr Gesprächskreis zwischen Himmel

und Erde, im alten Schulhaus Tschierschen, Thema: Die Psalmen – Psalm 139, moderiert durch Pfr. Martin Domann

Sonntag, 27. November – 1. Advent

12.00 Uhr Gemeindenachmittag in Passugg-Araschgen (ehemals Seniorennachmittag) im Sitzungszimmer Passugger-Mineralquellen AG. Nach dem gemeinsamen Mittagessen wird der gemischte Chor singen, anschliessend wird der Film «Hinter den sieben Gleisen» gezeigt. Anmeldung bei Esther Gregori (Tel. 081 252 08 63) bis 24.11.2011.

Kontaktperson:

Pfr. Martin Domann, Tel. 081 373 11 81

Katholische Kirchgemeinde Chur

Detailliertere Angaben entnehmen Sie bitte dem «Pfarrblatt».

DOMPFARREI (Kathedrale)

Samstag, 19. November

6.30 Uhr hl. Messe
 10.30 Uhr Priesterweihe
 16.00 Uhr Beichtgelegenheit
 18.00 Uhr hl. Messe

Sonntag, 20. November

7.30 Uhr hl. Messe
 10.00 Uhr Byzantinische Liturgie
 17.00 Uhr Vesper

Kollekte: Stipendienstiftung dritter Bildungsweg Bistum Chur

Montag, 21. November

6.30 Uhr hl. Messe
 19.00 Uhr hl. Messe

Dienstag, 22. November

6.30 Uhr hl. Messe
 9.00 Uhr hl. Messe

Mittwoch, 23. November

6.30 Uhr hl. Messe

Donnerstag, 24. November

6.30 Uhr hl. Messe

Keine hl. Messe um 8.00 Uhr

St. Fidelisgebetsabend:
 18.30 Uhr Rosenkranzgebet und Beichtgelegenheit
 19.00 Uhr hl. Messe, anschl. Reliquiensegen

Freitag, 25. November

6.30 Uhr hl. Messe
 15.30 Uhr hl. Messe im Rigahaus
 19.00 Uhr hl. Messe

ERLÖSERPFARREI

Samstag, 19. November

15.30 Uhr Beichtgelegenheit
 16.30 Uhr hl. Messe

Sonntag, 20. November

10.00 Uhr hl. Messe mit Kinderhütendienst. Mitwirkung des Kirchenchors

19.00 Uhr hl. Messe

Kollekte: Kirchenchor

Montag, 21. November

17.00 Uhr Rosenkranz

Dienstag, 22. November

19.00 Uhr hl. Messe

Mittwoch, 23. November

9.00 Uhr Frauenmesse

16.15 Uhr hl. Messe im Benerpark

Donnerstag, 24. November

9.00 Uhr hl. Messe

10.00 Uhr Kleinkinderandacht
in der Comanderkirche

19.00 Uhr Stille Halbestunde (Meditation)
in der Erlöserkirche

Freitag, 25. November

19.00 Uhr hl. Messe

HEILIGKREUZPFARREI

Samstag, 19. November

17.45–18.15 Uhr Beichtgelegenheit

18.30 Uhr hl. Messe mit der Schola

Sonntag, 20. November

10.30 Uhr hl. Messe mit der Schola
(Kinderhütendienst)

Kollekte: Stipendienstiftung dritter Bildungsweg Bistum Chur

Dienstag, 22. November

9.15–10.45 Uhr Treff im Pfarreisaal für Eltern
mit ihren Kleinkindern

18.30 Uhr hl. Messe

Donnerstag, 24. November

9.00 Uhr hl. Messe

17.30 Uhr Rosenkranz

Freitag, 25. November

19.00 Uhr Buch- und Bildervorstellung im
Pfarreisaal mit Rosita Huber-Mirer
und Guido I. Tomaschett

KANTONSSPITAL – Haus A 3

Sonntag, 20. November

10.30 Uhr hl. Messe

PRIESTERSEMINAR ST. LUZI

Samstag, 19. November

10.30 Uhr Priesterweihe in der Kathedrale

17.00–17.30 Uhr Beichtgelegenheit

Sonntag, 20. November

9.00 Uhr Eucharistiefeier

Mittwoch, 23. November

7.30–19.30 Uhr Anbetung

20.00 Uhr Eucharistiefeier in der Krypta

SOZIALDIENSTE

DER KATHOLISCHEN KIRCHGEMEINDE

Tittwiesenstrasse 8, Tel. 081 284 24 46

Sprechstunden: Mo–Fr 9.00–11.00 Uhr, übrige
Zeit nach telefonischer Vereinbarung.

**Vereinigung der
Christlichen-Wissenschaft**

Theaterweg 5

Sonntag, 10.00 Uhr: Gottesdienst

Am 1. **Mittwoch** des Monats

19.00 Uhr Zeugnisgottesdienst

Leseraum und Leihbibliothek:

Mittwoch, 15.00 bis 18.00 Uhr

**Treffpunkt –
Christliche Gemeinde**

Saluferstrasse 41

Sonntag, 20. November

9.30 Uhr Gottesdienst mit Open Doors
Mitarbeiter von Open Doors berichten
über ihre Arbeit unter verfolgten
Christen in anderen Ländern.
Gleichzeitig findet ein Kinder-
programm in zwei Altersstufen statt.

www.treffpunkt-chur.ch

Stadtmission Chur, FEG

Calandastrasse 38, Tel. 081 353 57 22

Sonntag, 20. November

9.30 Uhr Gottesdienst
Predigt: Michael Bässler
Kinder- und Teenie-Programm
Übersetzung I/F/E möglich

www.stadtmission-chur.ch

Verschiedenes

**Einsendungen
«Soziale Angebote»**

Die mehrseitige Publikation der sozialen Angebote der Stadt Chur im «Amtsblatt» erscheint am Freitag, 2. Dezember 2011.

Wir bitten die Verantwortlichen der sozialen Institutionen, Änderungen und Mutationen ihrer Bekanntmachungen bis spätestens Dienstag, 29. November, 12 Uhr einzusenden an folgende Adresse: redaktion-stabla@suedostschweiz.ch.

**Procap Grischun (Bündner
Behinderten Verband)**

Donnerstag, 8.12.2011

unentgeltliche Rechtssprechstunde in Sozialversicherungsfragen (IV, UVG, KVG, EL, BVG und MV). Vereinbaren Sie einen Termin.

Procap Grischun
Hartbertstrasse 10
7000 Chur

Tel. 081 253 07 07

info@procapgrischun.ch

www.procapgrischun.ch

**Seniorenakademie
Graubünden**

560 Älter werden mit Stil

Donnerstag, 24. November 2011

Zeit: 9–12 Uhr

Kosten: Fr. 99.–

Sie haben Stil und Etikette und möchten für jeden Anlass richtig gekleidet sein? Obwohl Sie schon einen sehr guten Geschmack haben, wollen Sie sich doch noch einige Tipps von der Fach-

frau holen? Erfahren Sie, was Kleider ausdrücken, hervorholen oder eben verbergen und welche Accessoires und Farben Ihr Erscheinungsbild positiv oder negativ beeinflussen.

Computeria

Mittwoch: 14–17 Uhr

für alle Personen ab 55 Jahren gratis

Computeria Graubünden

Ringstrasse 90, Postfach

7004 Chur

Tel. 081 250 20 50, Fax 081 250 20 51

E-Mail: info@senak.ch

Internet: www.senak.ch

Kursanmeldungen an:

Seniorenakademie Graubünden

Ringstrasse 90, Postfach

7004 Chur

Tel. 081 250 20 50, Fax 081 250 20 51

E-Mail: info@senak.ch

Internet: www.senak.ch

Pro Senectute

Ältere Menschen und ihre Angehörigen werden kostenlos und diskret beraten bei:

- finanziellen Fragen
- Wohnfragen und Heimeintritt
- Krankheit und Altersdemenz
- persönlichen und familiären Fragen
- Vermittlung von Dienstleistungen und Hilfsmitteln für das Leben zu Hause

Pro Senectute Beratungsstelle

Alexanderstrasse 2

7000 Chur

Tel. 081 252 44 24

info@gr.pro-senectute.ch

www.gr.pro-senectute.ch

Wanderprogramm Pro Senectute Chur

Für die angebotenen Wanderungen sind gute Schuhe, Regenschutz, Sitzunterlage und evtl. Stöcke erforderlich. Die Teilnahmegebühr beträgt **Fr. 7.–**. Anmeldung jeweils bis Montag 12 Uhr direkt bei der Wanderleitung.

*Leichte Wanderung für alle, **Mittlere Wanderung, ***Anspruchsvolle Wanderung
****Wanderung mit besonderen Anforderungen

Dienstag, 22. November 2011

Gemeinsame Abschlusswanderung ohne Teilnahmegebühr – aber dafür mit Überraschungen

Wandergruppe Dienstag

Tomils–Canovasee–Scharans–Thusis

Abfahrt in Chur: 9.08 Uhr

(RhB Richtung Rhäzüns)

Retour in Chur: 18.03 Uhr

Billett: Chur–Tomils/Thusis–Chur
(Kollektivbillett)

Wanderzeit: ca. 2¹/₂ Std., Aufstieg: 160 m/
Abstieg: 262 m

Verpflegung: im Restaurant
Stiftung Scalottas, Scharans
Wanderleitung: Werner Hengartner,
Tel. 081 284 64 58

**Wandergruppe gemächlich
Thusis–Fürstenaubruck–Scharans**

Abfahrt in Chur: 8.58 Uhr
(RhB Richtung Engadin)
Retour in Chur: 17.03 Uhr
Billett: Chur–Thusis/Scharans–Chur
(Kollektivbillett)
Wanderzeit: ca. 2 Std., Aufstieg: 100 m
Verpflegung: im Restaurant
Stiftung Scalottas, Scharans
Wanderleitung: Hans Luzius Marx,
Tel. 081 284 89 43

**Immer wieder Sonntag ...
Ein ungezwungener Treff für alle, die den
Sonntag nicht allein verbringen möchten**

Datum: Sonntag, 20. November 2011
mit Marco Luca Castelli, Kli-
bühni Chur
Zeit: 14 bis ca. 17 Uhr
Ort: Café – Familienzentrum Pla-
naterra, Reichsgasse 25, Chur
Kosten: Eintritt frei, Konsumation auf
eigene Rechnung, freiwillige

Kollekte als Beitrag an die
Organisationskosten
Anmeldung: nicht erforderlich

Denkfitness-Treff

Leitung: Maya Hinder-Middendorp,
Jona, Erwachsenenbildnerin,
Denktrainerin
Datum: Montag, 21. November
Zeit: 14.15–16.30 Uhr
Ort: Kursraum Pro Senectute,
Alexanderstrasse 2, 3. Stock
Kosten: Fr. 20.–
Anmeldung: nicht erforderlich

Gilt für alle Gemeinden

**Individuelle
Prämienverbilligung (IPV)
in der Krankenversicherung
für das Jahr 2011**

Personen und Familien in bescheidenen wirt-
schaftlichen Verhältnissen können unter be-
stimmten Voraussetzungen Beiträge an die Prä-
mien der obligatorischen Krankenpflege-Grund-
versicherung (KVG) beantragen.

Meldefrist

Die Anmeldungen sind innerhalb des anspruchs-
begründenden Jahres bei der AHV- Ausgleichs-
kasse oder der AHV-Zweigstelle einzureichen.
Der Anspruch verwirkt, wenn das Gesuch für das
Jahr 2011 nicht **bis 31.12.2011** eingereicht
wird.

Internet

Die wichtigsten Informationen, die gesetzlichen
Grundlagen, Wegleitung und Antragsformular
sind auf unserer Homepage (www.sva.gr.ch) zu
finden.

Auskünfte

Wenden Sie sich bitte an die AHV-Zweigstelle Ih-
rer Wohnsitzgemeinde oder an uns. Wir beraten
Sie gerne.
Sozialversicherungsanstalt des Kantons Grau-
bünden, AHV-Ausgleichskasse, Carl Hassler

Schon abonniert?

Abonnieren Sie das «Amtsblatt der Stadt
Chur» für nur Fr. 22.– pro Jahr.

www.chur.ch

Agenda • Aktuelle Veranstaltungen • Stadtplan • Offene Stellen • Bildung • Bauen & Planen • Grundbuch & Eigentum • Natur, Garten, Wald & Holz • Bewilligungen & Vermietung • Ver- & Entsorgung • Kultur & Geschichte • Sport • Soziales • Abstimmungen & Wahlen • Steuern • Wirtschaftsförderung • Ausweise & Einbürgerung • Zuzug, Umzug, Wegzug • Notfälle, Polizei & Sicherheit • Verkehr • Zivilstand, Geburt, Ehe, Tod • Behörden • Rechtsbuch • Forum • Marktplatz • Gewerbeverzeichnis • Vereinsverzeichnis ...

 **Die e-Verwaltung der Stadt Chur.
24 Stunden am Tag für Sie geöffnet.**

Amtliche Anzeigen

der Gemeinden Ill Churwalden | Felsberg | Haldenstein | Maladers | Trimmis | Tschierschen-Praden

18. November 2011 | Nr. 46



Churwalden

Gemeindeversammlung/ Voranzeige

Die letzte Gemeindeversammlung dieses Jahres findet am Freitag, 16. Dezember 2011, in Churwalden statt. Die genauen Traktanden werden später im «Stadtamtsblatt» sowie in der «Novitats» bekannt gegeben.

Entschädigung Behörden- und Kommissionsmitglieder

Die Behörden- und Kommissionsmitglieder der Gemeinde Churwalden werden gebeten, ihre Entschädigungs- sowie Spesenabrechnung für das Jahr 2011 bis spätestens **Montag, 12. Dezember 2011**, bei der Gemeindeverwaltung einzureichen.

Protokollauflage

Das Protokoll der Gemeindeversammlung vom 27. Oktober 2011 liegt in der Zeit vom 11.11.2011 bis 12.12.2011 in der Gemeindekanzlei während der Schalterstunden zur Einsichtnahme auf. Es ist zudem im Internet unter www.churwalden.ch/Aktuell aufgeschaltet.

Gemäss Art. 29 der Gemeindeverfassung sind Einsprachen innert der Auflagefrist schriftlich an den Gemeindevorstand einzureichen. Diese werden an der nächsten Gemeindeversammlung behandelt. Gehen keine Einsprachen ein, wird das Protokoll als genehmigt erklärt.

Bauausschreibung

Auflageort: Bauamt Churwalden, Rathaus, 7075 Churwalden

Öffentliche Auflage: 19.11.2011–8.12.2011
Öffentlich-rechtliche Einsprachen sind bis 8. Dezember 2011 schriftlich und begründet an den Gemeindevorstand Churwalden einzureichen.

Bauherrschaft: Glasbau Churwalden AG, Hauptstrasse 53, 7075 Churwalden

Bauobjekt: Umbau/Umnutzung von Gewerberäumen in Wohnungen, Parz. 20 312, Hauptstrasse 53, 7075 Churwalden

Bauherrschaft: Gemeinde Churwalden, Rathaus, 7075 Churwalden

Bauobjekt: Verlegung der Gemeindetafeln Malix, Parz. 30 035, Werkhof, Brambrüeschstrasse 11, 7074 Malix

Bauherrschaft: Edith & Luzius Hassler-Ryffel, Oberfeld 3, 7012 Felsberg

Bauobjekt: Verlegung des Parkplatze, Parz. 20 884, Salez 7, 7075 Churwalden

Individuelle Krankenkassen- Prämienverbilligung 2011 (IPV)

Die Sozialversicherungsanstalt Graubünden leistet jährlich Beiträge an die Krankenkassen-Grundversicherung für Einzelpersonen und Familien mit bescheidenen Einkommens- und Vermögensverhältnissen.

Wer im Frühjahr 2011 keinen Bezugsberechtigten (BBS) erhalten hat oder noch keinen IPV-Antrag für das Jahr 2011 gestellt hat und sich als bezugsberechtigt betrachtet, kann ein Anmeldeformular auf der Gemeindeverwaltung beziehen.

Das Anmeldeformular und die Wegleitung kann auch direkt unter www.sva.gr.ch ausgedruckt werden. Die Anmeldung für das Jahr 2011 ist noch bis 31.12.2011 möglich.

Unter www.sva.gr.ch kann auch eine provisorische Online-Berechnung durchgeführt werden. Damit können Sie prüfen, ob Sie anspruchsberechtigt sind.

Der Antrag ist zusammen mit den erforderlichen Beilagen (Krankenkassenpolice(n) per 1.1.2011 und evtl. Ausländerausweis(e) der ganzen Familie) auf der Gemeindeverwaltung abzugeben. Veränderungen der wirtschaftlichen oder familiären Verhältnisse sind laufend, mittels eines speziellen Mutationsformulars, zu melden. Bei Fragen in diesem Zusammenhang stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung: Telefon 081 382 00 11 oder E-Mail: gemeinde@churwalden.ch.

Churwalden

Mittagessen für Senioren/-innen und Alleinstehende im Altersheim Lindenhof, Churwalden

Freitag, 25. November 2011, um ca. 12.30 Uhr
Menü Fr. 16.–. Anmeldung bis Mittwoch, 23. November 2011, an Mina Camenisch, Telefon 081 382 16 24. Wir freuen uns, Sie in fröhlicher Runde zu einem feinen Mittagessen begrüssen zu dürfen.

Theater Chur

«Dieses Jahr schenken wir uns nichts»

Mit Flurin Caviezel, Pius Baumgartner, Mario Haltniner, Franco Mettler und Carlo Schöb unter der Regie von Paul Weibel

**Dienstag, 20. Dezember 2011, um 20 Uhr
Flurin Caviezel und die vier heiligen Drei Könige**

Obwohl der Titel des Programms etwas anderes erahnen lässt, erhält das Publikum ein humoristisches Vorweihnachtspräsent von Caviezel und seinen königlichen Musikern, dem Saxofonquartett Die Vier heiligen Drei Könige. Mit «Dieses Jahr schenken wir uns nichts» wurde ein besinnlicher und fröhlicher Abend zusammengestellt, an dem weihnachtliche Geschichten und jazzige Musik mit einem Augenzwinkern aufeinandertreffen. Bei Caviezel und seinen heiligen Begleitern wird die frohe Botschaft zur fröhlichen Bekanntschaft, die «Stille Nacht» zur swingenden Nacht und der Advent zum Event. Was für ein Geschenk.

Kosten: Fr. 38.–

Transport: Privatauto

Treffpunkt: 19.15 Uhr bei der Post Churwalden oder nach Absprache

Anmeldung: bis 7. Dezember 2011 an Esther Niederklopper, Churwalden, Tel. 081 253 76 21
E-Mail: esther.niederklopper@solnet.ch

Auch Nichtmitglieder und Männer sind herzlich willkommen.

Sold der Feuerwehr

Parpan-Churwalden-Malix

Feuerwehrmänner und -frauen mit Wohnsitz in der Gemeinde Churwalden, welche am Schlusseressen nicht teilgenommen haben, können ihren **Sold bis 25. November 2011** auf der Gemeindeverwaltung während der Schalteröffnungszeiten abholen.

Frauenverein

Churwalden-Parpan

Der Samichlaus kommt!

Der 6. Dezember rückt näher und wie in den vergangenen Jahren organisieren wir für Sie die Hausbesuche des Samichlauses.

Besuchstage sind am 5. und 6. Dezember 2011. Chlaussäckli sowie die Zettel mit Hinweisen zu den Kindern, **stichwortartig und in gut lesbaren Schrift**, sollten Sie rechtzeitig vor der Haustüre bereithalten.

Trinkgelder für unsere Samichlausenteams dienen der Reinigung und Neuanschaffung von Samichlausutensilien. Herzlichen Dank!

Anmeldung bis 3. Dezember 2011 an:
Esther Niederklopper Hauptstrasse 3, 7075 Churwalden, Tel. 081 253 76 21, E-Mail: esther.niederklopper@solnet.ch.

Adventsfenster Malix

Achtung:

Uns fehlen noch einige Fenster für unseren Dorfadventskalender. Wer Lust hat, ein Fenster zu gestalten, melde sich doch bitte bis 20.11.2011 an. Vielen Dank für eure Hilfe.

Sonja Roncoletta, Tel. 081 253 00 30, soroncoletta@bluewin.ch.

Einladung zur Budgetversammlung der Reformierten Kirchgemeinde Churwalden

Freitag, 18. November 2011, 20 Uhr

Ort: Begegnungsraum

Traktanden:

Begrüssung

1. Wahl der Stimmzähler/innen
2. Protokolle der ordentliche Kirchgemeindeversammlung vom 27. Mai 2011
3. Budget und Steuerfuss 2012
4. Offene Kirche
5. Verschiedenes
6. Umfrage

Anschliessend gemütliches Beisammensein, mit kleinem Imbiss.

Reformierte Gottesdienste am Ewigkeitssonntag, 20. November

«Lasst eure Lenden umgürtet sein und eure Lichter brennen» (Lukas 12, 35).

Mit diesem Wort ermutigt Jesus seine Jünger, die Hoffnung auf das Reich Gottes nicht sinken zu lassen. Wir gedenken im Gottesdienst am Ewigkeitssonntag, 20. November, 9.15 Uhr (Parpan) und 10.30 Uhr (Churwalden), der Verstorbenen aus unserer Kirchgemeinde. Wir laden zu diesem Gottesdienst besonders die Angehörigen der Verstorbenen, wie auch die Kirchgemeindeglieder herzlich ein.

Ökumenischer

Gottesdienst am 1. Advent

Sonntag, 27. November, 11 Uhr

Gemeindsaal Churwalden

Am 1. Advent sind reformierte und katholische Christen aus Malix, Churwalden und Parpan herzlich zu einem gemeinsamen Gottesdienst eingeladen. Der Gottesdienst wird musikalisch begleitet von Bläsern des Musikvereins Alpina und von Sängern/-innen des Gemischten Chors Malix/Churwalden. Das Thema lautet «Wir ma-

chen Platz für Jesus!». Pfarrerin Palm, Pfarrer Just und Pfarrer Domeisen werden uns gemeinsam mit ihren Religionsschülern/-innen auf die Adventszeit einstimmen. Im Anschluss an den Gottesdienst wird es ein leckeres Mittagessen geben. Ihre Reformierten und Katholischen Kirchgemeinden laden ein!

Freude und Hoffnung an Weihnachten

Weihnachtspäckli-Aktion 2011

Wir möchte alle einladen, sich an der diesjährigen Weihnachtspäckli-Aktion zu beteiligen. Schweizweit wurden 84 000 Päckli in der Aktion Weihnachtspäckli 2010 gesammelt und verteilt. Für die Beschenkten in Osteuropa ist ein Päckli aus der Schweiz ein fantastisches Weihnachtsgeschenk, das eine tiefe Wertschätzung und Anteilnahme ausdrückt. Sie können für Kinder und für Erwachsene bis 25. November ein Päckli zusammenstellen. Ausserdem sind Barspenden, die den Transport der Päckchen unterstützen, ebenso wichtig. Sammelstelle: Christine Gross-Jäger, Hauptstrasse 124, 7075 Churwalden, Telefon 081 382 24 37. Einzahlungen: Ev. Kirchgemeinde Churwalden, Vermerk Weihnachtspäckli, PC-70-11556-5. Für weitere Informationen auf die Aktion verweisen wir auf unsere Homepage www.kirchgemeinde-churwalden.info. Vielen Dank!

Evangelische Kirchgemeinde Churwalden

Sonntag, 20. November

10.30 Uhr Gottesdienst mit Pfrn. G. Palm

Evangelische Kirchgemeinde Malix

Sonntag, 20. November

9.15 Uhr Gottesdienst mit W. Imhof

Evangelische Kirchgemeinde Parpan

Sonntag, 20. November

9.15 Uhr Gottesdienst mit Pfrn. G. Palm

Katholische Kirchgemeinde Churwalden-Malix-Parpan

Freitag, 18. November

17.00 Uhr hl. Messe

Samstag, 19. November

Keine eucharistische Anbetung

Keine Messe

Sonntag, 20. November

10.00 Uhr hl. Messe, Gedächtnis für Rosmarie und Bruno Suter-Bischofberger

Mittwoch, 23. November

17.00 Uhr hl. Messe

Donnerstag, 24. November

9.00 Uhr hl. Messe

Freitag, 25. November

10.00 Uhr hl. Messe im Lindenhof



Felsberg

Bürgergemeinde Felsberg

Auszahlung Pachtzinsanteil

Die Auszahlung des Pachtzinsanteils für das Jahr 2011 erfolgt am Samstag, 26. November 2011, von 13.30 bis 15 Uhr in der Ratsstube im 2. Obergeschoss des Gemeindehauses (Eingang West/Lift).

Der Anspruch auf Pachtzinsanteil steht allen Bürgerinnen und Bürgern zu, die das 30. Altersjahr (Jahrgang 1980) erfüllt und in Felsberg Wohnsitz haben. Bei Zustellung per Post wird die Postgebühr in Abzug gebracht.

Voranzeige: Die Bürgergemeindeversammlung findet am Freitag, 9. Dezember 2011, statt.

Ersatzwahl Schulrat

Für die Ersatzwahl in den Schulrat (15.12.2011) stellen sich bisher folgende Personen als Kandidaten zur Verfügung und gelten als vorgeschlagen:

- Patrick Niederreiter
- Roman Fümberger

Falls weitere Personen Interesse an einer Wahl in den Schulrat haben, können Sie sich beim Schulratspräsidenten melden. Vorschläge können auch an der Gemeindeversammlung selber noch gemacht werden.

Frist/Wasserzählerablesung 2011

Sehr geehrte Hauseigentümerin

Sehr geehrter Hauseigentümer

Sehr geehrter Mieter

Wir haben Sie mit mehreren Publikationen gebeten, die Wasserzählerstände selber abzulesen und uns bekannt zu geben. Unterdessen haben viele Einwohnerinnen und Einwohner ihre Zählerstände gemeldet, vielen Dank dafür.

Wir bitten die Hauseigentümer/Mieter, welche ihre Wasserzählerstände noch nicht gemeldet haben, diese bis **20. November 2011 zu melden an:** <http://www.felsberg.ch/de/verwaltung> (dann online-Schalter anklicken und unter Zählerstandablösung das Formular ausfüllen) oder direkt per Mail an: g.gruber@felsberg.ch. Bei den Objekten, bei denen wir bis 20. November keinen Zählerstand erhalten haben, werden wir gestützt auf Art. 35 des Wassergesetzes zur Berechnung für den Verbrauch 2011 den Schnitt der letzten drei Jahre nehmen und dem Stand 2010 aufrechnen.

Wir danken Ihnen für Ihre Mitarbeit!

Kerzenziehen

In der Zeit von Dienstag, 21.11., bis Sonntag, 27.11.2011, können Sie Ihre Kerzen selber ziehen.

Ort: Bunker beim Primarschulhaus! Wir haben folgende Öffnungszeiten: Dienstag, 15.30–18.30 Uhr, Mittwoch, 14–18.30 Uhr, Donnerstag, 15.30–18.30 Uhr, Freitag, 15.30–18.30 Uhr, Samstag, 13.30–16 Uhr und Sonntag, 11–16 Uhr! Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Kranzen für den Basar

In der kommenden Woche vom 21.11. bis 23.11.2011 kranzen wir wieder für den Basar. Wir treffen uns in der Zivilschutzanlage (Eingang Festplatz).

Zeiten: Montag, 14–17 Uhr; Dienstag, 9–11 Uhr, 13.30–17 Uhr; Mittwoch, 9–11 Uhr, 13.30–17 Uhr.

Nichtmitglieder, welche gerne kranzen, sind herzlich willkommen. Wir freuen uns, auf viele fleissige und kreative Helferinnen.

«Felsberger Chronik» – Schülerfoto

Die im Frühjahr 2012 aus der Schule austretenden Schülerinnen und Schüler werden am Dienstag, 22. November, um 13.30 Uhr vor der Turnhalle in Felsberg fotografiert. Schülerinnen und Schüler, welche die Felsberger Schule bereits vorher verlassen haben, aber mit ihrer ehemaligen Klasse fotografiert werden möchten, sind ebenfalls dazu eingeladen.

Zurückschneiden von Sträuchern und Bäumen längs öffentlicher Strassen

Die Strassenfahrbahn muss bis auf eine Höhe von 5,00 m das Trottoir bis auf eine solche von 3,50 m (Art. 21, Abs. 3 der kantonalen Strassenverordnung) von überhängenden Ästen von Sträuchern, Zier- und Obstbäumen freigehalten werden. Ebenso sind Lebhecken, Sträucher usw. bei Ausfahrten, unübersichtlicher Kurven und Einmündungen auf eine Höhe von 0,80 m (Art. 33, Abs. 1, Baugesetz) ab Strassenniveau zurückzuschneiden. Die öffentlichen Dienste (Kehrichtabfuhr, Strassenreinigung) sowie der Bus werden durch überhängende Äste behindert, respektive es entstehen Lackschäden an den Fahrzeugen. Wir ersuchen die Grundstückbesitzer so rasch als möglich, spätestens jedoch bis Ende November, dieser Aufforderung nachzukommen. Wir danken für das Verständnis! Nichtbeachtung hat Ersatzvornahme durch die Werkgruppe mit Kostenersatz zur Folge.

Mütter-/Väterberatung

Die Mütter-Väterberatung findet am **Montag, 28. November, sowie am Donnerstag, 1. Dezember 2011, von 14–17 Uhr** im Gemeindehaus (2. Stock) statt. Für die Beratung ist eine **Anmeldung** unter Tel. 081 356 61 62 (Mo–Fr, 7.30–9.30 Uhr) notwendig.

Sanierung Wasserleitung vordere Burgstrasse

Die Wasserleitung in der vorderen Burgstrasse wurde ersetzt. Wegen Verzug bei der Lieferung der Randsteine kann die Strasse noch nicht fertiggestellt werden. Die Baufirma wird dies so bald wie möglich nachholen. Vorderhand wird die vordere Burgstrasse für den Verkehr frei gegeben. Beim Einbau der Randsteine bleibt die Strasse ebenfalls offen. Einzig beim Einbau des Belags wird die Strasse ein, zwei Tage gesperrt werden müssen. Wir danken für Ihr Verständnis.

Tageskarten Bergbahnen Splügen–Tambo zum Sondertarif

Ab Montag, 21. November 2011, können wieder Tageskarten zum Sondertarif auf der Gemeindeverwaltung bezogen werden.

Preis für Erwachsene Fr. 36.–, Jugendliche (13 bis 17 Jahre) Fr. 26.–, Kinder (6 bis 12 Jahre) Fr. 15.–. Das Angebot gilt nur für Einwohner von Felsberg und ermöglicht den Bezug von undatierten Tageskarten. Bitte beachten Sie die Schalteröffnungszeiten. An der Kassa der Bergbahnen können seit der Saison 1999/2000 keine Tageskarten zum Einheimischtarif mehr bezogen werden. Mehr zum Skigebiet unter www.tambo.ch.

Evangelische Kirchgemeinde Felsberg

«Der Mensch ist wie Gras, das am Morgen blüht und am Abend verwelkt.» Psalm 90

Nichts zu verlieren

Liebe Felsbergerinnen und Felsberger! Steve Jobs, Erfinder von Apple, der vor Kurzem verstorben ist, hat einmal gesagt: «Sich daran zu erinnern, dass wir alle sterben werden: Das ist der beste Weg, den ich kenne, um diese Falle zu umgehen, die uns denken lässt, wir hätten etwas zu verlieren.» Wir stehen ja im November, mitten in der dunklen Jahreszeit. Am Sonntag feiern die evangelischen Christen Ewigkeitssonntag. Steve Jobs' Worte können uns einladen, uns darauf zu besinnen, dass das Leben ein Geschenk ist, das wir Tag für Tag neu erhalten. Damit haben wir nichts Wesentliches zu verlieren. Mit segensreichen Grüßen Fadri Ratti, Pfarrer

Ewigkeitssonntag

Sonntag, 20. November, 9.45 Uhr: Ewigkeitssonntag, Kirche Felsberg. Mit dem Ewigkeits- oder Totensonntag endet das Kirchenjahr, mit dem 1. Advent beginnt ein neues. In der evangelisch-reformierten Tradition ist es Brauch, an diesem Sonntag der im vergangenen Jahr im Dorf Verstorbenen zu gedenken. Wir beginnen in der Kirche und beenden den Gottesdienst auf dem Friedhof. Hier besteht die Möglichkeit, die Gräber individuell zu besuchen. Pfarrer Fadri Ratti. Kollekte: Verein zur Begleitung Schwerkranker und Sterbender

Update Palästina – öffentlicher Vortrag

Mittwoch, 30. November, 19.30 Uhr, Aula Felsberg, Oberstufenschulhaus. Pfr. Fadri Ratti und Dr. Raja Akra informieren aus erster Hand über die gegenwärtige Situation in Palästina/Israel. Dr. Akra ist gebürtiger Palästinenser und orthodoxer Christ. Er hat zusammen mit Pfarrer Ratti diesen Frühling eine Gruppenreise nach Palästina organisiert. Anhand von Bildern berichten sie über ihre Eindrücke und beleuchten Hintergründe. Eintritt frei, Kollekte für kirchliche und soziale Projekte in Palästina.

Zu guter Letzt

In einer Violine stand der Spruch: «Als ich noch in den Wäldern lebte, habe ich geschwiegen, nun, da ich gestorben bin, singe ich.»



Haldenstein

Bauausschreibung

Öffentliche Auflage: 18.11. bis 8.12.2011 während der Schalterstunden auf der Gemeindekanzlei

Einsprachen: öffentlich-rechtliche schriftlich begründet an den Gemeindevorstand Haldenstein, privatrechtliche sind auf dem Zivilweg beim Bezirksgericht Landquart geltend zu machen

Bauherrschaft: Auto La Torre GmbH, Saggböngertli 12, 7023 Haldenstein

Bauvorhaben: Projektänderung, Neubau Autogarage mit vier Wohnungen Parz. Nr. 1925

Evangelische Kirchgemeinde Haldenstein

Ewigkeitssonntag, 20. November

10.30 Uhr Andacht auf dem Friedhof
10.45 Uhr musikalischer Gottesdienst
Elena Bürkli (Orgel),
Georg Conradin (Panflöte)
Pfr. Jörg Lanckau
Kollekte: Pristina



Maladers

Protokollauflage der Gemeindeversammlung

Das Protokoll der Gemeindeversammlung vom 13. Oktober 2011 liegt ab 21. November bis 30. November 2011 (während der ordentlichen Schalterstunden) für die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger auf der Gemeindeverwaltung zur Einsichtnahme auf. Einsprachen sind innert der Auflagefrist schriftlich an den Gemeindevorstand zu richten.

Neue Postautohaltestelle beim Werkhof

Wie bereits mitgeteilt, hat der Gemeindevorstand die Anfrage (Petition) von 34 Einwohnern für eine neue Postautohaltestelle beim Feuerwehrmagazin im antragstellenden Sinne unterstützt und das entsprechende Verfahren eingeleitet. Anlässlich einer Begehung mit den zuständigen Stellen wurde festgestellt, dass der gewünschten Haltestelle beim Werkhof nichts entgegensteht. Allerdings ist diese nur in Fahrtrichtung talwärts möglich (Ein- und Ausstieg Richtung Chur und Peist). Die neue Haltestelle wird **Maladers, Schule** heissen. Die Inbetriebnahme erfolgt auf den Fahrplanwechsel vom **11. Dezember 2011**.

Handlungsbedarf für bestehende Postautohalte- stellen Brandacker und Sax

Aufgrund eines schweren Verkehrsunfalls hat die Postauto Graubünden alle Haltestellen bezüglich Sicherheit geprüft und 110 Haltestellen als mangelhaft bezeichnet. In diese Kategorie fallen auch die Haltestellen Brandacker (Richtung Chur) und Sax (Richtung Peist).

Es sind folgende Feststellungen gemacht worden bzw. folgende Massnahmen notwendig:

Haltestelle Brandacker:

- Die bestehende Haltebucht wird von der Gemeinde bis zum Fahrplanwechsel vom 11. Dezember 2011 so hergerichtet werden, dass sie auch in Fahrtrichtung Chur für den Fahrgastwechsel benützt werden kann.
- Das bedingt auch, dass der für das Postautomatöner notwendige Platz nicht mit parkierenden Autos verstellt wird (bestehende, genehmigte Parkplätze sind davon nicht tangiert).

Haltestelle Sax:

- Aus Sicherheitsgründen (ungenügende Sichtweiten) darf die bisherige Haltestelle in Fahrtrichtung nach Peist bereits ab 7. November 2011 nicht mehr angefahren werden.
- Als Übergangslösung wird eine neue Haltestelle nach der Kurve taleinwärts (Höhe Einfahrt Brot) eingerichtet und entsprechend signalisiert. Dort ist ein Halten abseits der Fahrbahn möglich.
- Im Rahmen des Ausbaus der Schanfiggerstrasse soll dann eine neue Bushaltestelle bei der Abzweigung zum Parkplatz Sax der Gemeinde geprüft werden.

Für allfällige Fragen steht Ihnen die Gemeindekanzlei gerne zur Verfügung.

Sanierung Sportplatz

Der rote Sportplatz beim Schulhaus wurde saniert und hat einen neuen Deckbelag erhalten. Wir bitten darum, den Platz nicht unnötig **mit Motorfahrzeugen und Mofas zu befahren**. Bei Ausnahmefällen gilt: langsames Befahren, keine Bremsmanöver und keine Blitzstarts. Wir danken für Ihr Verständnis.

Dorf-Adventskalender

Bald ist es wieder so weit, und die Adventszeit steht vor der Tür. Wer hat Zeit und Lust, auch dieses Jahr wieder ein Adventsfenster weihnachtlich, winterlich oder gar märchenhaft zu gestalten?

Melden Sie sich bitte bei: Daniela Senti, Tel. 081 250 01 09 oder 079 443 75 15

Frauenverein Maladers

Der Frauenverein Maladers lädt zu folgenden Veranstaltungen ein:

Weihnachtsdekorationen Dienstag, 22. November 2011

Leitung: Carmen Hassler

Zeit: 20–22 Uhr

Ort: Schulhaus Maladers

Kosten: Fr. 30.– plus Material

Selber Weihnachtsdekorationen unter der fachkundigen Leitung von Carmen Hassler herstellen. Anmeldungen bis 17. November 2011 bei Carmen Hassler, Tel. 081 253 31 50.

Kerzenziehen für Gross und Klein Mittwoch, 30. November 2011

Leitung: Tanja Spescha-Hassler

Zeit: 14–16.30 Uhr

Ort: Schulhaus Maladers

Kosten: Fr. 3.– pro 100 g Wachs

Selber Kerzenziehen für Gross und Klein – Tanja steht als Fachfrau mit Rat und Tat zur Seite. Anmeldungen bis 28. November 2011 bei Tanja Spescha, Tel. 081 250 56 42.

Termine 2011/12 – BPJV Sektion Montalin

Freitag, 25.11.2011, 20 Uhr Generalversammlung, Rest. «Post», Maladers

Evang. Kirchgemeinden Steinbach und Maladers

Maladers ist Teil der Pastoralionsgemeinschaft Steinbach und Maladers

Sonntag, 20. November

Kein Gottesdienst –

Einladung in die Nachbargemeinden

Kontaktperson:

Pfr. Martin Domann

Tel. 081 373 11 81

Katholische Kirchgemeinde Maladers

Sonntag, 20. November

Kein Gottesdienst

Kontaktadresse:

Kath. Pfarramt Flims-Trin

Via dils Larischs 6b, 7018 Flims Waldhaus

Tel. 081 911 12 94, Mobil 079 313 24 68



Trimmis

Volksabstimmung vom 27. November 2011

Urnenabstimmung

– Neugründung des Regionalverbands Herrschaft/Fünf Dörfer mit Austritt aus dem Regionalverband Nordbünden

Die Urne ist im Rathaus an folgenden Zeiten aufgestellt:

Samstag, 26. November,

18–19 Uhr

Sonntag, 27. November,

9–10 Uhr

Stromunterbruch

Die Transformatorenstation Montalinstrass muss saniert werden. Die Anlage entspricht nicht mehr den gesetzlichen Anforderungen. Die Hochspannungsanlage und der Transformator werden aus der Station demontiert und durch neue Anlagen ersetzt. Für diese Arbeiten muss eine provisorische Transformatorenstation montiert werden. Die Abgangskabel werden in der Transformatorenstation Montalinstrass abgehängt und im Provisorium angeschlossen.

Für diese Arbeiten muss die Stromzufuhr in Trimmis folgendermassen unterbrochen werden:

Dienstag, 29. November 2011, von 12.30– ca. 14.00 Uhr

Montalinstrass 11, 13, 13A, 13B, 13C, 13D, 13E, 16 (Denner), 18, 20, 22, 24, 26, 28, Malinweg 16, 18, Saltinsstrass 15 (Praxis Erhart), 17–52

Dienstag, 29. November 2011, von 14.00– ca. 15.30 Uhr

Montalinstrass 9, 9A, 9B, 9C, 9D, 9E, 9F, 12, 12A, 14, Saltinisstrass 8–13, 14, 16, 18, 20, 22, 24

Da die Einschaltung zu einem früheren Zeitpunkt erfolgen kann, sind die Anlagen immer als unter Spannung stehend zu betrachten.

Die Rückschaltung in die sanierte Transformatorenstation Montalinstrass erfolgt in der Woche 50/2011 n(ab 12. Dezember 2011).

Wir danken Ihnen für Ihr Verständnis:

Trimmiser Industrielle Betriebe

Aufhebung Kehrrechtsammel- stelle Aspermontweg/ Ifangweg

Nachdem in unmittelbarer Nähe der Kehrrechtsammelstellen Aspermontweg und Ifangweg Halbunterflurbehälter aufgestellt wurden, hat der Gemeindevorstand beschlossen, diese zwei Kehrrechtsammelplätze per 1.12.2011 aufzuheben. Die Standorte der Halbunterflurbehälter befinden sich bei der Einmündung Schössliweg-Strässli und der Brücke Tobelweg–Dorfrüfi. Wir danken für Ihr Verständnis für diese Massnahme.

Bauarbeiten Veloweg Trimmis–Chur

Infolge Bauarbeiten am Veloweg muss zwischen der Stadtgrenze Chur/Trimmis und der Maschanser Rüfi mit Behinderungen gerechnet werden. Dauer der Behinderung zwischen 21.11.2011 und 28.11.2011.

Bauausschreibung

Bauherrschaft: Guntli-Niederer Lotti, Lätschloch 1, Says
 Bauvorhaben: Fahrzeugunterstand Schliessen der Südfassade, Lätschloch 8, Parz.-Nr. 3005

Öffentliche Auflage

bis 8. Dezember 2011 auf der Gemeindeverwaltung.

Einsprachen

öffentlich-rechtliche sind während der Auflagefrist bis 8. Dezember 2011 schriftlich und begründet bei der Baukommission Trimmis einzureichen.

Senioren/-innen

Dienstag, 14 bis 16 Uhr Forum Sowohl-als-auch. Thema: «Das Geschenk der Jahre», im Vereinslokal im Rathaus.

Dienstag, 10 bis 12 Uhr ökumenisches Bibelgespräch im evangelischen Kirchgemeindehaus.

Montag, 13.30 bis 17 Uhr und Donnerstag, 9.30 bis 11 Uhr Kaffeeklatsch im Begegnungszentrum Quadera.

Mittwoch, 14 bis 15 Uhr Seniorenturnen, Turnhalle

Freitag, 9 bis 10 Uhr Seniorinnenturnen, Vereinslokal im Rathaus

Evangelische Kirchgemeinde Trimmis/Says

Freitag, 18. November

19.30 Uhr Jägergottesdienst Hubertus, katholische Kirche Trimmis, Pfr. Thomas Gottschall

Samstag, 19. November

19.00 Uhr feierliche Abendmeditation, reformierte Kirche Trimmis. Serainas Wyberchörl: Alpenländisches Requiem der Familie Michlbauer

Sonntag, 20. November

9.00 Uhr Ewigkeitssonntag, Kirche Says, Pfrn. Evelyn Cremer

10.00 Uhr Ewigkeitssonntag, reformierte Kirche Trimmis, Pfrn. Evelyn Cremer

Dienstag, 22. November

20.00 Uhr Hauskreise, Trimmis

10.00 Uhr ökumenisches Bibelgespräch, Kirchgemeindehaus

Mittwoch, 23. November

20.15 Uhr Kirchenchor, Kirchgemeindehaus

Katholische Kirchgemeinde Trimmis

Einladung zur ordentlichen Kirchgemeindeversammlung

Donnerstag, 1. Dezember 2011, 20.15 Uhr im Pfarreisaal

Traktanden:

1. Wahl der Stimmzähler
2. Protokoll der Kirchgemeindeversammlung vom 13. April 2011
3. Orientierungen
4. Wahlen:
 - a) Präsident
 - b) 3 Vorstandsmitglieder
 - c) 2 Vorstands-Stellvertreter
 - d) 2 Revisoren
 - e) 1 Revisor-Stellvertreter
5. Miethaus/Pfarreizentrum
6. Budget 2012/Steuerfuss 2012
7. Anträge durch Kirchgemeinemitglieder
8. Verschiedenes

Das Budget 2012 liegt in der Kirche auf (Schriftenständer) oder kann im Kirchgemeinsekretariat bezogen werden.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Katholische Kirchgemeinde Trimmis/Says

Freitag, 18. November

18.00 Uhr hl. Messe

19.30 Uhr ökumenischer Jägergottesdienst mit der Jagdhornbläsergruppe Rätia in der kath. Kirche.

Anschliessend an den Gottesdienst wird ein Apéro offeriert

Samstag, 19. November

17.00 Uhr Vorabendmesse für Josef Valier
 Kollekte für die Stipendienstiftung dritter Bildungsweg

Sonntag, 20. November

10.00 Uhr hl. Messe für die Pfarrei, mitgestaltet vom Kirchenchor
 Kollekte für die Stipendienstiftung dritter Bildungsweg

18.00 Uhr Andacht zu Christkönig zum liturgischen Jahresschluss mit Aussetzung des Allerheiligsten Sakraments

Montag, 21. November

18.00 Uhr Rosenkranzgebet

Dienstag, 22. November

10.00 Uhr ökum. Bibelgespräche im ref. KGH

15.30 Uhr hl. Kinder- und Schülermesse, gestaltet von den Erstkommunikanten

Mittwoch, 23. November

9.00 Uhr hl. Messe (Frauen-/Müttermesse)

Donnerstag, 24. November

9.00 Uhr hl. Messe

Freitag, 25. November

18.15 Uhr Beichtgelegenheit

19.00 Uhr hl. Messe für Hans und Annamarie Koch-Gadient und Karl Koch

Täglich um 18.00 Uhr Rosenkranzgebet, wenn keine Abendmesse/Andacht ist.



Tschiertschen-Praden

Wahlversammlung

Am **Freitag, 25. November 2011**, 20 Uhr finden in der Mehrzweckhalle Tschiertschen die Wahlen der Gemeindebehördenmitglieder statt. Gewählt werden

- Gemeindepräsident oder Gemeindepräsidentin
- vier Mitglieder des Gemeindevorstands
- ein stellvertretendes Mitglied des Gemeindevorstands
- drei Mitglieder der Geschäftsprüfungskommission
- zwei Mitglieder des Schulrats
- ein stellvertretendes Mitglied des Schulrats
- zwei Mitglieder der Baukommission
- ein stellvertretendes Mitglied der Baukommission
- zwei Mitglieder der Forstkommission
- zwei Mitglieder der Lawinenkommission

Stimmberechtigt sind alle Schweizer Bürgerinnen und Bürger, die das 18. Lebensjahr erfüllt haben und am Versammlungstag in der Gemeinde Tschiertschen-Praden angemeldet sind. Eine Einladung wird allen Haushalten zugestellt. Auf eine zahlreiche Beteiligung freut sich der Gemeindevorstand Tschiertschen-Praden.

Adventskranz-Verkauf

Auch dieses Jahr bastelt die Help Adventskranze. Bestellungen bis Montag, 21. November 2011, bei Manuela Held, Telefon **081 373 12 56** oder E-Mail: helpkraenze@gmx.ch.

Kosten pro Kranz: Fr. 25.–, Lieferung nach Absprache.

Evang. Kirchgemeinden Steinbach und Maladers

Tschiertschen-Praden ist Teil der Pastorationsgemeinschaft Steinbach und Maladers

Sonntag, 20. November

Kein Gottesdienst –

Einladung in die Nachbargemeinden

Montag, 21. November

14.30 Uhr Gesprächskreis zwischen Himmel und Erde, im alten Schulhaus Tschiertschen, Thema: Die Psalmen – Psalm 139, moderiert durch Pfr. Martin Domann

Kontaktperson:

Pfr. Martin Domann

Tel. 081 373 11 81